



Autores

Nayelli Castro Ramírez. Es doctora en Traductología por la escuela de traducción e interpretación de la Universidad de Ottawa. El título de su tesis doctoral es *Regards sociologiques sur la traduction philosophique: Mexique 1940-1970*. Estudió la Licenciatura en Filosofía en la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo y la Maestría traducción en el Colegio de México. Es traductora oficial del francés y del inglés al español desde 2004.

Contacto: nmcastro@colmex.mx

Paula Tizzano Fernández. Candidata doctoral en Estudios de Traducción e Interpretación de la Universitat Jaume I. Máster Interuniversitaria en Investigación en Traducción e Interpretación de la Universitat Jaume I-Universidad de Valencia. Licenciada en Psicología de la Universidad de Buenos Aires. Ha llevado a cabo estudios de posgrado en Filosofía Contemporánea (Universidad de Mar del Plata), en Educación (FLACSO), y de perfeccionamiento en Normativa de la Lengua Española (Litterae). Desde hace treinta años, se dedica a la traducción de textos y escrituras budistas como género de especialidad, en forma paralela a su carrera como traductora institucional y literaria. Ha traducido más de ochenta títulos publicados y más de ocho mil documentos para organizaciones internacionales y del sistema de Naciones Unidas. Es profesora de la Universidad de Alicante, España, en su programa de Máster en Traducción Institucional.

Contacto: paulatizzano@gmail.com

Heidy Alegría Gutiérrez. Licenciada en Enseñanza de lenguas extranjeras de la Universidad de Antioquia. Candidata a la maestría en Educación, línea Didáctica de la traducción de la Universidad de Antioquia. Es miembro del Grupo de Investigación en Traductología de la Escuela de Idiomas, Universidad de Antioquia.

Contacto: gutileon@gmail.com

Esperanza Tardáguila. Magíster en Ciencias Políticas y Sociales de la Universidad de Fribourg, Suiza. Es también especialista en Semiótica y Hermenéutica del Arte de la Universidad Nacional de Colombia Sede Medellín. Actualmente es docente de la Escuela de Idiomas de la Universidad de Antioquia.

Contacto: mariaespe1492@hotmail.es

Ulises Franco Arcia. Licenciado en Idiomas Modernos – Francés e Inglés – de la Escuela de Idiomas Modernos de la Universidad Central de Venezuela. Magister en Estudios de Traducción – Inglés, Francés y Español – de la Universidad de las Indias Occidentales, Kingston, Jamaica. Profesor de francés y español como lengua extranjera de la Escuela de Idiomas Modernos de la Universidad Central de Venezuela.

Director del Instituto venezolano para la cultura y la cooperación, Kingston, Jamaica.

Contacto: ulisesfranco71@gmail.com

Luis Juan Solís Carrillo. Licenciado en interpretación de Instituto Superior de Intérpretes y Traductores. Maestro en Humanidades de la Universidad Anáhuac. Doctor en Humanidades de la UAEM. Autor de artículos de traducción y literatura en *Espéculo* (Universidad Complutense de Madrid), *Lenguas en contexto* (BUAP), *La Colmena* (UAEM). Autor de un capítulo de *La mirada propia y la ajena en Los Contemporáneos* (Porrúa/ UAEM). Actualmente se desempeña como profesor tiempo completo de la Facultad de lenguas, UAEMéx.

Contacto: luisjuanajones@yahoo.com

Minerva Carrasco Aguilar. Licenciada en Lengua inglesa de la Universidad Autónoma del Estado de México. Maestra en Humanidades con énfasis en lingüística formal de la Universidad Autónoma Metropolitana – Iztapalapa. Actualmente trabaja en la Facultad de Ciencias Educativas, UNACAR como profesora de tiempo completo.

Contacto: carrasco.minerva@gmail.com

Alma Leticia Ferado García. Maestra en Lingüística Aplicada de la Facultad de Lenguas de la Universidad Autónoma del Estado de México. Tiene formación en enseñanza del español a no-hispanohablantes del CEPE-UNAM. Autora de artículos publicados en *Çedille, Revista de Estudios franceses*; en *Esenciarmonia* y en *Caminos hacia la equidad*. Profesora de tiempo completo y Jefe del Departamento de Evaluación Profesional de la misma Facultad.

Contacto: leitit@hotmail.com

Adolfo de Nordenflycht. Doctor en Filosofía y Letras por la Universidad de Navarra. Ha publicado numerosos textos de carácter académico y literario. *Estancias, seguido de Fragmentos de El Río* (Valparaíso, Ediciones Universitarias de Valparaíso, 1980), *La Señorita sobreviviente* (Viña del Mar, Ed. Altazor, 1987), *Persistencia de Usted* (Viña del Mar, Ed. Vertiente, 1994), *El Hilo negro* (Valparaíso, Universidad de Valparaíso-Ed., 1996), *Las Elegías inútiles* (Valparaíso, Universidad de Valparaíso-Ed., 2002), por mencionar algunas de sus obras poéticas. Actualmente dirige el Postgrados en Literatura de la Universidad Católica de Valparaíso, Chile.

Contacto: adnorden@ucv.cl

Martha Lucía Pulido Correa. Doctora en Ciencias Literarias y Humanas de la Universidad de París (Francia). Profesora titular de la Escuela de Idiomas de la Universidad de Antioquia, coordinadora del Grupo de Investigación en Traductología. Es actualmente presidente de la Asociación Colombiana de Traductores e Intérpretes (ACTI) y miembro de la Asociación Americana de Traductores (ATA).

Contacto: marthapulido@une.net.co

John Jairo Gómez. Máster en Lingüística de la Universidad de Antioquia, en donde es también profesor del programa de Traducción. Especialista en traducción en ciencias literarias y humanas de la Universidad de Antioquia. Licenciado en Filosofía de la Universidad Pontificia Bolivariana. Es miembro del Grupo de Investigación en Traductología de la Escuela de Idiomas, Universidad de Antioquia.

Contacto: jairgo15@yahoo.es

Juliana Alzate Sánchez. Estudiante de último semestre del programa de Traducción Inglés-Francés-Español y miembro del Grupo de Investigación en Traductología de la Escuela de Idiomas de la Universidad de Antioquia. Asesora digital de la revista *Mutatis Mutandis*.

Contacto: julijuli215@hotmail.com

Andrés Lema-Hincapié. Licenciado en Filosofía por la Universidad del Valle, Colombia. Maestro en Filosofía por la Universidad de Strasbourg, France, y en Estudios Románicos por la Universidad de Cornell, Estados Unidos. Doctor en Filosofía por la Universidad de Ottawa, Canadá, y en Estudios Románicos por la Universidad de Cornell, Estados Unidos. En 2003 fundó, y actualmente dirige el Instituto Amigos del Sur. En 2005 le fue otorgado el premio a la enseñanza Stephen and Margery Russell Distinguished Teaching Award. Junto al Profesor Conrado Zuluaga, en 2009, fundó el Instituto Gabriel García Márquez en la Universidad de Colorado Denver. Este instituto cuenta con el apoyo y con la participación de intelectuales afiliados a universidades de Colombia, de Europa y de América del Norte. Actualmente se desempeña como profesor e investigador en el Department of Modern Languages de la Universidad de Colorado en Denver.

Contacto: Andres.Lema-Hincapie@ucdenver.edu

Consuelo Hernández. Doctora en literatura de la Universidad de Nueva York. Es egresada de la Facultad de Educación de la Universidad de Antioquia. Actualmente se desempeña como profesora de American University en Washington DC. Autora de los libros: *Voces de la soledad* (1982), *Solo de violín* (1997), *Manual de peregrina* (2003), *Poemas de escombros y cenizas* (2006), *Álvaro Mutis: una estética del deterioro* (1996) y *Voces y perspectivas en la poesía latinoamericana del siglo XX* (2009). Recibió distinciones del concurso internacional de poesía “Ciudad Melilla” en España y del Concurso “Letras de Oro” de la Universidad de Miami y más recientemente el Premio Antonio Machado 2011 en España.

Contacto: chdez@american.edu

Lindsey Murphy. Licenciada en relaciones internacionales de la Universidad Estatal de Kent. Actualmente es estudiante posgraduada de estudios latinoamericanos de American University en Washington, D.C donde se desempeña como asistente a la profesora Consuelo Hernández.

Contacto: lm1494a@american.edu

María Victoria Tipiani. Estudiante de último semestre del programa de Traducción Inglés-Francés-Español y miembro del Grupo de Investigación en Traductología de la Escuela de Idiomas de la Universidad de Antioquia. Publicó en libro *La traducción literaria en América Latina* con una entrada en conjunto con la profesora Martha Pulido sobre la traducción literaria en Colombia.

Contacto: mavitilo@gmail.com

Alejandro Arroyave. Licenciado en Enseñanza de lenguas extranjeras de la Universidad de Antioquia. Candidato a la maestría en Educación, línea Didáctica de la traducción de la Universidad de Antioquia. Es miembro del Grupo de Investigación en Traducción y Nuevas Tecnologías de la Escuela de Idiomas, Universidad de Antioquia.

Contacto: arroyavealejo@gmail.com

Pilar Martino Alba. Doctora en Historia del Arte por la Universidad Complutense de Madrid. Máster Universitario en Traducción alemán-español por la Universidad de Sevilla. Diploma de Estudios Avanzados en Traducción e Interpretación por la Universidad de Alicante. Actualmente se desempeña como Profesora Titular de Universidad en el Departamento de Filología I de la Facultad de Ciencias del Turismo, de la Universidad Rey Juan Carlos, Madrid.

Contacto: pilar.martino@urjc.es